

ต้นที่สด

ที่ กต ๑๔๐๔/๕๕๙



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
๔๙๒๘
วันที่.....
๑ ส.ค. ๒๕๕๖ ๑๘-๓๐๔

กระทรวงการต่างประเทศ สด ๓/๕๘
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐ ๑ มี.๕๖

๑ มีนาคม ๒๕๕๖

เรื่อง ขออนุมัติจัดทำบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการจัดตั้งการปรึกษาหารือทวิภาคีระหว่าง
กระทรวงการต่างประเทศแห่งราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงการต่างประเทศและ
ความร่วมมือแห่งสาธารณรัฐอิเควทอเรียลกินี

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

จัดเข้าวาระ..... ๕ ส.ค. ๒๕๕๖

สิ่งที่ส่งมาด้วย ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการจัดตั้งการปรึกษาหารือทวิภาคีระหว่าง
กระทรวงการต่างประเทศแห่งราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงการต่างประเทศ
และความร่วมมือแห่งสาธารณรัฐอิเควทอเรียลกินี พร้อมคำแปลภาษาไทย
อย่างไม่เป็นทางการ

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องการจัดทำบันทึกความเข้าใจว่าด้วย
การจัดตั้งการปรึกษาหารือทวิภาคีระหว่างกระทรวงการต่างประเทศแห่งราชอาณาจักรไทยกับ
กระทรวงการต่างประเทศและความร่วมมือแห่งสาธารณรัฐอิเควทอเรียลกินี (Memorandum of
Understanding on the Establishment of Bilateral Consultations between the Ministry of Foreign Affairs
of the Kingdom of Thailand and the Ministry of Foreign Affairs and Cooperation of the Republic of
Equatorial Guinea) โดยมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

นายเตโอดอโร โอเบียง อังเกมา อิมบาโซโก (Teodoro Obiang Nguema Mbasogo) ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐอิเควทอเรียลกินี มีกำหนดเดินทางเยือนประเทศไทย
อย่างเป็นทางการระหว่างวันที่ ๗ - ๑๐ มีนาคม ๒๕๕๖ ซึ่งเป็นการเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการ
ครั้งแรกของประธานาธิบดีอิเควทอเรียลกินี กระทรวงการต่างประเทศเห็นว่า การเยือนดังกล่าว
จะเป็นโอกาสอันดีสำหรับการจัดตั้งกรอบการปรึกษาหารืออย่างเป็นทางการ เพื่อเป็นกลไก
ในการพัฒนาความสัมพันธ์ทวิภาคี จึงได้เสนอร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการจัดตั้ง
การปรึกษาหารือทวิภาคีระหว่างกระทรวงการต่างประเทศแห่งราชอาณาจักรไทยกับกระทรวง
การต่างประเทศและความร่วมมือแห่งสาธารณรัฐอิเควทอเรียลกินีให้ฝ่ายอิเควทอเรียลกินี
พิจารณา และฝ่ายอิเควทอเรียลกินีเห็นด้วยในหลักการต่อข้อเสนอการจัดทำบันทึกความเข้าใจ
ดังกล่าวแล้ว

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าว เป็นเรื่องการดำเนินงานความร่วมมือกับ
ต่างประเทศ และมีนัยสำคัญเชิงนโยบายด้านความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ ซึ่งส่วนราชการ
เจ้าของเรื่องควรเสนอร่างบันทึกความเข้าใจ ให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาก่อนการลงนาม

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

เนื่องจากไทยและอียิปต์เคยหารือกันได้เห็นชอบร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าว เมื่อวันที่ ๑ มีนาคม ๒๕๕๖ และประธานาธิบดีอียิปต์เคยหารือกันมีกำหนดเดินทางเยือนประเทศไทย ระหว่างวันที่ ๗-๑๐ มีนาคม ๒๕๕๖ จึงขอความกรุณาสั่งนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรีโปรดพิจารณาบรรจุ เรื่องดังกล่าวไว้ในวาระการประชุมคณะรัฐมนตรีในวันอังคารที่ ๕ มีนาคม ๒๕๕๖ เพื่อให้สามารถจัดพิธี ลงนามร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าว ในวันที่ ๘ มีนาคม ๒๕๕๖ โดยมีผู้นำของทั้งสองฝ่ายเป็นสักขีพยาน

๔.สาระสำคัญ/ข้อเท็จจริงและกฎหมาย

๔.๑ ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการจัดตั้งการปรึกษาหารือหรือทวิภาคี ระหว่างกระทรวงการต่างประเทศแห่งราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงการต่างประเทศและความร่วมมือแห่งสาธารณรัฐอียิปต์ มีวัตถุประสงค์เพื่อสร้างกรอบการปรึกษาหารือ อย่างเป็นทางการเป็นประจำ เพื่อทบทวนความสัมพันธ์ทวิภาคีในทุกมิติ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ความร่วมมือด้านการเมือง เศรษฐกิจ การพาณิชย์ วิชาการ วัฒนธรรมและกงสุล อันจะนำมา ซึ่งการกระชับความสัมพันธ์ระหว่างไทยและอียิปต์ให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น

๔.๒ กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาแล้ว เห็นว่าร่างบันทึกความเข้าใจ ดังกล่าว เป็นความตกลงระหว่างหน่วยงานที่ไม่ก่อให้เกิดพันธกรณีในระดับรัฐบาลภายใต้บังคับ ของกฎหมายระหว่างประเทศ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศและไม่เป็น หนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ

๕. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

๕.๑ อนุมัติการจัดทำและลงนามในร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการ จัดตั้งการปรึกษาหารือหรือทวิภาคีระหว่างกระทรวงการต่างประเทศแห่งราชอาณาจักรไทยกับ กระทรวงการต่างประเทศและความร่วมมือแห่งสาธารณรัฐอียิปต์

๕.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้ที่ได้รับ มอบหมาย ลงนามในบันทึกความเข้าใจดังกล่าว

๕.๓ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงถ้อยคำของบันทึกความเข้าใจ ดังกล่าวในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญ เพื่อให้สอดคล้องกับผลประโยชน์และนโยบายของไทย ก็ขอให้ กระทรวงการต่างประเทศสามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ที่ นร ๐๕๐๖/๕๕๓/ว
ลง ๔ มี.ค. ๕๖

เรียน รอง นรม. (นายพงศ์เทพ เทพกาญจนา)

กต. ขอให้นำเรื่องนี้เสนอ ครม. พิจารณาในวันที่ ๕ มี.ค. ๕๖ เนื่องจาก ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐอียิปต์มีกำหนดเดินทางเยือนประเทศไทย อย่างเป็นทางการระหว่างวันที่ ๗-๑๐ มี.ค. ๕๖ และจะมีการลงนามร่างบันทึก ความเข้าใจฯ ในวันที่ ๘ มี.ค. ๕๖

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาอนุมัติให้นำเรื่องนี้เสนอ ครม. พิจารณา ตามที่ กต. เสนอ โดยยกเว้นการปฏิบัติตามมติ ครม. เมื่อวันที่ ๔ ก.ย. ๕๕ ที่ให้ถือปฏิบัติตามมติ ครม. เมื่อวันที่ ๑๘ ต.ค. ๕๔ เกี่ยวกับเรื่องที่เกี่ยวข้อง กับบทบัญญัติตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ ที่ให้หน่วยงานเจ้าของเรื่องเสนอเรื่อง ถึง สสค. ล่วงหน้าไม่น้อยกว่า ๗ วัน ทั้งนี้ ได้ขอให้ พล. ร. ส. และ สสค. เสนอ ความเห็นเพื่อประกอบการพิจารณาของ ครม. ด้วยแล้ว

(นายอำพน กิตติอำพน)

เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

กรมเอเชียใต้ ตะวันออกกลางและแอฟริกา

กองแอฟริกา

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๒๐๖๓ (พีรนาฏ)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๔๙

รอง นรม. (๕) รับที่ ๙๙๙

วันที่ 4 มี.ค. 56 เวลา 9.20 น.

ขอแสดงความนับถือ

(นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

ณ ๖๖ คพ. ๖๓๓๓

(นายพงศ์เทพ เทพกาญจนา)

รองนายกรัฐมนตรี

๔ มี.ค. ๒๕๕๖